



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

سبحانك اللهم ولك الحمد والشكر، نعم المولى، ونعم النصير، وسلاماً على سيدنا محمد، وعلى آله وصحبه أجمعين، ويعد.

فهذا كتاب الدليل الشامل لتدريس مادة التربية الموسيقية باللغة الإنجليزية أهديه لكل معلمي ومعلمات التربية الموسيقية.

بُني هذا الكتاب لتحقيق أهداف مادة التربية الموسيقية، ومستنداً على دليل معلم التربية الموسيقية باللغة العربية، وملبياً احتياجات معلمي التربية الموسيقية وصقل مهاراتهم في تدريس التربية الموسيقية باللغة الإنجليزية. ولقد حرصت في بناء هذا الكتاب على ترجمة وتغطية معظم جوانب المادة بما فيه النشاط اللاصفي إلى اللغة الإنجليزية، مع مراعاة التيسير للمادة والتنسيق والتوضيح لكل ما هو غامض وذلك تيسيراً على المعلمين والمعلمات وكذلك على الطلبة ويشتمل هذا الكتاب على :

(دروس العزف- دروس القواعد- أناشيد إنجليزية بالنوت الخاصة بها- الأسئلة المستخدمة في دروس القراءة الموسيقية- أوراق عمل خاصة بالدروس- إذاعة مدرسية موسيقية- بالإضافة إلى قاموس صغير يحتوى على معظم المصطلحات والكلمات والأسئلة التي تستخدم في حصة التربية الموسيقية) كل ذلك تمت ترجمته للإنجليزية ليتمكن كل من يريد من مواكبة التغيير والتحديث. ومن المحتمل أن يواجه المعلمين في بداية الأمر صعوبات في تدريس مادة التربية الموسيقية باللغة الإنجليزية، ولكن هذه الصعوبات ستتحول بعد تخطى عتبات البدايات إلى عوامل جذب وارتياح، وسيكتشفون بعد ذلك أن



هذه الصعوبات مؤقتة، وإنها آتية من طبيعة الجديد ومتطلبات التطوير، وبمجرد أن يتكيف المعلمون معها ستتلاشى وتزول وتنتقل إلى حالة من الانفتاح العلمي والتريوي تتوسع فيها دائرة معارفهم .

ولعل هذا العمل فريد من نوعه، ومع ذلك لا تأخذنا العزة بالفرادة، فللابتكار رونقه ولكن له ثغراته أيضا، وستتضح ملامح الثغرات عندما يوضع الكتاب بين أيديكم، ولن أتردد في الاهتمام بالملاحظات والآراء التي قد تصلني والأخذ بها في طبعات قادمة، وإذا كنت قد وفقت في تحقيق ما أصبو إليه فيها ونعمة، وإن كانت الأخرى فإني أسأل الله السداد والرشاد، ويكفيني أننى حاولت مخلصا بلوغ المراد، وحسبنا أن الكمال لله وحده.

وختاماً..... أتقدم بالشكر الجزيل لفريق الترجمة المكون من :

الأستاذة / منى عوض الأستاذة / أنعام حسن (معلمة لغة انجليزية)

الأستاذة / باسنت سعيد (مترجمة)

الأستاذ / أحمد عبد الرحمن (معلم لغة انجليزية)

على ما بذلوه من جهد في ترجمة محتويات الكتاب.

وأخيراً .. أتمنى لكل معلمي ومعلمات التربية الموسيقية التوفيق في مهامهم وأداء

رسالتهم التربوية والعلمية على أكمل وجه. وما أتوفيقنا إلا بالله. عليه توكلنا، وبه نهتدي إلى سواء السبيل، وهو حسبنا ونعم الوكيل.

حسناً فاروق